

## Biroul permanent al Senatului

Bp. 112...../ 3.03.2022.....



### AVIZ

#### **referitor la proiectul de Lege pentru modificarea Legii nr.189/2003 privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială, republicată**

Analizând proiectul de **Lege pentru modificarea Legii nr.189/2003 privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială, republicată**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.79/22.02.2022 și înregistrat la Consiliul Legislativ cu nr.D180/22.02.2022,

### **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.(1) lita) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46 alin.(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:**

**1.** Proiectul de lege are ca obiect modificarea Legii nr.189/2003 privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială, republicată.

Potrivit Expunerii de motive, „*Prin proiectul de act normativ se aduc modificări Capitolului V „Dispoziții privind asistența judiciară dintre România și Statele Membre ale Uniunii Europene”, determinate de noile acte normative adoptate la nivelul Uniunii Europene în materie. Începând cu data de 01.07.2022 devin aplicabile dispozițiile a două noi acte normative adoptate la nivelul Uniunii Europene, având ca obiect de reglementare comunicarea actelor judiciare și extrajudiciare, respectiv obținerea de probe în statele membre.*”.

Prin conținutul său normativ, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Senatul.

2. Precizăm că, prin avizul pe care îl emite, Consiliul Legislativ nu se pronunță asupra oportunității soluțiilor legislative preconizate.

3. Menționăm că, potrivit prevederilor art.7 alin.(3)<sup>1</sup>) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare, „*Propunerile legislative, proiectele de legi și celelalte proiecte de acte normative vor fi însoțite, în mod obligatoriu, de o evaluare preliminară a impactului noilor reglementări asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale omului*”.

Evaluarea preliminară a impactului noilor reglementări asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale omului reprezintă un set de activități și proceduri realizate cu scopul de a asigura o fundamentare adecvată a inițiativelor legislative, în vederea, atât a evaluării impactului legislației specifice în vigoare la momentul elaborării proiectului de act normativ, cât și a evaluării impactului politicilor publice pe care proiectul de act normativ le implementează.

4. Având în considerare prevederile art.38 alin.(3) din Legea nr.317/2004 privind Consiliul Superior al Magistraturii, republicată, cu modificările și completările ulterioare, este necesară obținerea avizului Plenului Consiliului Superior al Magistraturii.

5. Din punct de vedere al dreptului european, demersul legislativ de față cade sub incidența reglementărilor statuate la nivelul Uniunii Europene și a normelor subsumate *Spațiului de libertate, securitate și justiție*, în sectorul - *Cooperare judiciară în materie civilă*.

La nivelul dreptului european derivat, în raport de obiectul specific de reglementare al prezentului proiect, prezintă incidență directă atât *dispozițiile Regulamentului (UE) 2020/1783 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2020 privind cooperarea între instanțele statelor membre în domeniul obținerii de probe în materie civilă sau comercială (obținerea de probe) (reformare)*<sup>1</sup>, cât și normele **Regulamentului (UE) 2020/1784 al**

---

<sup>1</sup> Regulamentul (UE) 2020/1784 abrogă succesiv dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială ("notificarea sau comunicarea actelor") și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1.348/2000.

**Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2020 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială (notificarea sau comunicarea actelor) (reformare)<sup>2</sup>**, ce au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, Seria L, nr.420, din data de 2 decembrie 2020.

Aceste acte juridice europene *sunt obligatorii și direct aplicabile în ordinea juridică a statelor membre ale Uniunii Europene, implicit și în cea a României* (conform dispozițiilor art.288 din *Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene*) **începând cu data de 1 iulie 2022.**

Pentru facilitarea aplicării directe și obligatorii în spațiul național a prevederilor acestor două regulamente europene, astfel cum se arată și în cuprinsul *Expunerii de motive*, se impune dispunerea la nivelul statelor Uniunii Europene, implicit al României, în principal, a măsurilor de ordin instituțional necesare, vizând aici, cu prioritate, *desemnarea autorității competente în vederea furnizării de informații instanțelor și respectiv a furnizării de informații agențiilor de transmitere* (în temeiul art.4 alin.(1) din Regulamentul (UE) 2020/1784 și al art.4 alin.(1) din Regulamentul (UE) 2020/1783), după cum și a altor măsuri conexe, aferente aplicării concrete și efective a normelor europene în această materie.

**6. La titlu**, pentru rigoarea exprimării, sintagma „*Proiect de lege*” se va înlocui cu termenul „*Lege*”, iar noțiunea „*republicată*” se va elimina.

**7. Precizăm** că este necesară introducerea, după titlu, a **formulei introductive** consacrate la art.42 alin.(2) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, având următoarea redactare:

*„Parlamentul României adoptă prezenta lege”.*

**8. La partea introductivă a art.I**, pentru o informare completă asupra editorialului în care a fost republicată legea asupra căreia se intervine, sintagma „*Monitorul Oficial*” se va înlocui cu sintagma „*Monitorul Oficial al României*”.

**9. La art.I pct.1 și 2**, având în vedere faptul că, *de lege lata*, **art.8**, asupra căruia se intervine, are în componența sa doar 3 litere, dintre care

---

<sup>2</sup> Regulamentul (UE) 2020/1783 abrogă de asemenea dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1206/2001 din 28 mai 2001 privind cooperarea între instanțele statelor membre în domeniul obținerii de probe în materie civilă sau comercială.

se preconizează ca lit.a) să fie modificată, iar lit.b) și c) să fie abrogate, este necesară modificarea în întregime a acestui articol.

Ca urmare, actualele **pct.1 și 2 ale art.I** trebuie comasate într-un singur punct, cu următoare parte dispozitivă:

*„1. Articolul 8 va avea următorul cuprins:*

*Art.8. - (se va reda textul în întregime dorit pentru acest articol, care nu va mai cuprinde enumerări, astfel cum este în prezent).”*

Ca urmare a însușirii prezentei observații, punctele subsecvente ale art.I se vor renumera.

**10.** La actualul **pct.1 al art.I**, referitor la soluția legislativă preconizată pentru **art.8 lit.a)**, semnalăm că, prin utilizarea sintagmei *„vor fi traduse de instanță sau de părți, după caz”*, norma este insuficient de clară, ceea ce afectează predictibilitatea și accesibilitatea acesteia. Astfel, în redactarea preconizată, soluția legislativă poate genera o instrumentare mai greoaie a transmiterii cererilor de asistență și, implicit, la o soluționare mai îndelungată a procesului.

Ca urmare, este necesară revederea textului, astfel încât fie să fie prevăzut în mod expres cine traduce cererea de comunicare de acte și documentele anexate cererii, fie să fie prevăzute criterii prin care să se stabilească cine va efectua traducerea acestora.

Formulăm prezenta observație și pentru soluția legislativă preconizată pentru **art.21 alin.(2)** la actualul **art.I pct.3**.

**11.** La părțile dispozitive ale actualelor **pct.3 și 5 ale art.I**, întrucât natura intervenției legislative, respectiv de modificare, este precizată deja în **partea introductivă a art.I**, sintagma *„se modifică și”* va fi eliminată.

**12.** La **art.II**, având în vedere faptul că intervențiile vizează tot elemente de structură ale Legii nr.189/2003, republicată, respectiv art.32 și art.33, acestea trebuie să constituie puncte în cadrul art.I, urmând a fi prezentate în ordine cronologică, după cum urmează:

- intervenția de la actualul **pct.1** va reprezenta pct.4 al art.I, cu următoarea formulare:

*„4. La articolul 32, partea introductivă a alineatului (1) va avea următorul cuprins:*

*(1) (se va reda în întregime textul dorit)”;*

- intervenția de la actualul **pct.2** va reprezenta pct.5 al art.I, cu următoarea formulare:

„5. La articolul 33, partea introductivă a alineatului (1) va avea următorul cuprins:

(1) (se va reda în întregime textul dorit);

Ca urmare a celor de mai sus, actualul **pct.5** al **art.I** va deveni **pct.6**, actualul **art.III** va fi marcat ca **art.II**, iar norma de trimitere la elementele de structură precizate în text trebuie actualizată.

În ipoteza în care nu sunt însușite prezentele observații, la **art.II** la **pct.1** și **2**, pentru un spor de rigoare normativă, trebuie să fie prevăzut în mod expres căru act normativ aparțin **art.32** alin.(1) și **art.33** alin.(1), astfel încât textele trebuie completate, după sintagma „alin.(1)”, cu expresia „din Legea nr.189/2003 privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială, republicată”.

**13.** La actualul **art.III**, recomandăm ca data intrării în vigoare a dispozițiilor **art.I** **pct.5** și **art.II** să fie revăzută, astfel încât să fie adaptată la perioada de timp pentru parcurgerea procesului legislativ și intrarea în vigoare a legii, pentru a se evita o eventuală retroactivare a normei.

**14.** Luând în considerare prevederile **art.70** alin.(1) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, recomandăm ca prezentul proiect să fie completat cu un articol distinct, **art.IV**, care să prevadă republicarea Legii nr.189/2003, cu următoarea redactare:

„**Art.IV.** - Legea nr.183/2003 privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.392 din 4 iunie 2015, cu modificările aduse prin prezenta lege, va fi republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.”

PREȘEDINTE  
[REDACTED]  
Florin IORDACHE  
[REDACTED]

București  
Nr.173/23.02.2022

S. O/RO

L. nr. 189/2003

M. Of. nr. 337/19 mai 2003

*Lege privind asistența judiciară internațională în materie civilă și comercială*

1 republicare cu  
renumerotare

M. Of. nr. 392/4 iun. 2015

Lege privind asistența judiciară internațională în materie civilă  
și comercială